

扶康關愛家庭通訊

Family Care Homes Newsletter



關愛家庭南京交流團

Family Care Homes Participating in Nanjing Exchange Tour

關愛家庭應「南京方舟啟智中心」(下簡稱「南京方舟」)邀請,於2016年9月19至23日前往南京探訪及交流服務經驗,全團共有19位成員(包括9位智障家庭成員)。早於2006年,「南京方舟」已邀請本會就南京市設立和發展康復服務,提供顧問及培訓服務。因應「南京方舟」服務快速擴展,迫切需要扶康會提供持續性顧問服務、職員培訓和來港考察服務等。南京市殘疾人聯合會支持「南京方舟」擬籌建智障人士小家庭的構思,並期望向本會的關愛家庭學習服務營運經驗,以便在當地設立同類的關愛家庭。

A group of 19 persons (included 9 family members with intellectual disabilities) was invited by the Ark-Nanjing Special Education Center to visit Nanjing and exchange service experience during 19-23 September 2016. Fu Hong Society was first connected with Ark-Nanjing in 2006 by providing consultancy and training services to facilitate the development of rehabilitation services in Nanjing. In view of rapid service expansion, Ark-Nanjing has pressing needs for consultancy services, staff training services, field visit to Hong Kong, etc. offered by the Society. The Nanjing Disabled Persons' Federation was supportive of Ark-Nanjing's suggestion for setting up family care homes for persons with intellectual disabilities and they would like to learn from our experience so as to facilitate the establishment of similar family care homes in Nanjing.

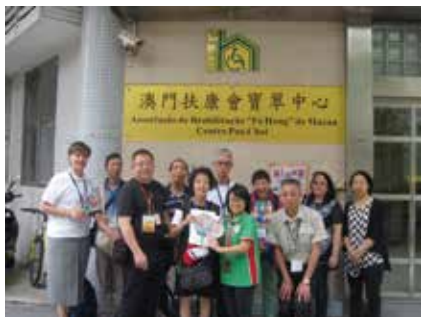


澳門交流團

關愛家庭應「澳門弱智人士家長協會」邀請,於2016年10月16至17日前往澳門出席該會成立25周年慶祝活動及「亞洲心智障礙者展藝大匯演」。全團共有8位成員(包括5位智障家庭成員)。本會神師方叔華神父 PIME,早於「澳門弱智人士家長協會」1992年成立時,已應對方邀請提供顧問、培訓及交流活動,與該會一直交往頻繁,彼此建立深厚友誼。活動首日,本會參加者與大匯演的各國代表團交流及欣賞精彩絕倫的表演。翌日,前往參觀「澳門扶康會寶翠中心」並致送親手製作的感謝卡予接待的澳門扶康會董事和職員。

Macau Exchange Tour

Upon the invitation of the Association of Parents of the People with Intellectual Disabilities of Macau, eight members of our family care homes (included 5 family members with intellectual disabilities) joined the 25th anniversary celebration activities of the Association and the Asia Variety Arts Show of Persons with Intellectual Disabilities on 16-17 October 2016. Fr. BONZI PIME, Spiritual Advisor, has been providing consultancy service, training and exchange programs for the Association since its establishment in 1992. On the first day of the tour, our participants exchanged views with performers of the variety show coming from all over the world and enjoyed the wonderful variety show. On the following day, the



tour visited Pou Choi Centre of Fuhong Society of Macau and presented a hand-made thank you card to its Council Members and staff for their warm reception.

關愛家庭年度聯歡會暨義工嘉許典禮

關愛家庭年度聯歡會暨義工嘉許典禮已於 2017 年 3 月 24 日假香港傷健協會賽馬會傷健營順利舉行，有超過一百名參加者。出席嘉賓包括香港賽馬會董事暨香港傷健協會榮譽會長李家祥博士及其夫人、天主教香港教區夏志誠輔理主教、扶康會董事局委員、關愛家庭成員、職員和義工等。當天的活動包括家庭成員表演和分享，以及嘉許義工身體力行支持關愛家庭服務。成員配合音樂表演簡單舞蹈，獲得熱烈的掌聲。晚會後，所有關愛家庭成員在營內留宿，於翌日享用營內的設施和活動，大家均樂在其中。



Family Care Homes Annual Reunion and Volunteer Award Ceremony

The captioned Annual Reunion cum Volunteer Award Ceremony was successfully held in the evening of 24 March 2017 at the Hong Kong PHAB Association Jockey Club PHAB Camp with more than 100 participants. Guests of the event included The Hong Kong Jockey Club Steward cum Honorary Presidents of Hong Kong PHAB Association Dr. Li Ka-cheung and his wife, Auxiliary Bishop HA Chi-shing, OFM, FHS Council Members, members of family care homes, staff and volunteers. During the event, family members danced with music on stage and won an enthusiastic applause. Volunteers who supported our family care homes by concrete actions were recognised at the ceremony. After the event, all family members stayed overnight at the camp site and enjoyed camp facilities in the following day happily.

不同持分者對關愛家庭服務的感受及分享

Feelings and Sharing of Different Stakeholders on Family Care Home Service



(圖右, Right)

成員廖君榮分享

Sharing by LIU Kwan-wing, (Family member)

「完全充份感受到關愛家庭的愛和喜樂，我十分歡喜！關愛家庭生活令我眼界大開和增廣見聞，實在獲益良多。2016 年 9 月，我有份參加南京五日四夜交流團，其實這是我第一次出境旅行，我真的感到非常開心。」

“I fully feel the love and joy of family care home. I really like it! Living in family care home has given me valuable exposure and broadened my horizons. In September 2016, I participated in the 5 day 4 night Nanjing Exchange Tour. Actually it was the first time that I travelled outside Hong Kong! I was very happy and excited.”

義工 Connie Chan 的分享

Sharing by Ms. Connie Chan (Volunteer)

「承蒙扶康會和高修女的不棄，我在去年九月成為了婉明軒的義工。在這半年多的時間裡，我發現婉明軒的成員，其實是帶著使命來到這世界的。他們不會矯情、不虛偽，只有一顆真摯的心，喜歡的就是喜歡，一切由心而發。在參與服務的同時，我有機會重新去檢討自己，放下驕傲自大，保持純真的心靈，學會謙卑信賴。這裡的成員，其實是我人生的一面鏡子。」

“I would like to thank Fu Hong Society and Sister Sandra COVINI for giving me the opportunity to be a volunteer at Splendor Family since September 2016. During this period, I realized that all family members came to the world with a mission. They are neither pretentious nor hypocritical, and treat everyone with sincerity. While participating in the service, I have had an opportunity to review myself, through which I find the need to put aside my pride, stay away from arrogance, maintain a pure heart and learn to be humble and trustworthy. Members of Splendor Family are in fact the mirrors of my life.”



(圖右, Right)